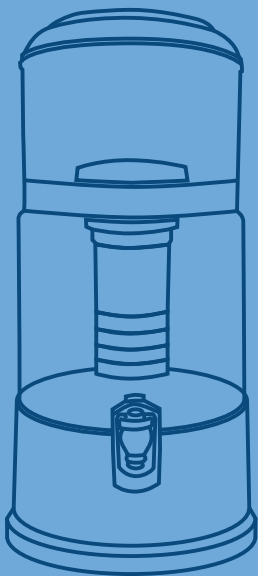


# MAUNAWAI® PIPRIME



## K8

**Quelle · Source ·  
Sorgente · Source**

Montage- und Bedienungsanleitung  
Assembly and operating instructions  
Istruzioni per il montaggio e l'uso  
Manuel de montage et d'utilisation

*de*

*en*

*it*

*fz*

## SPRACHEN LANGUAGES

deutsch: Seite 2

english: Page 12

italiano: Pagina 22

français: Page 32

Ist Ihre Sprache  
nicht dabei?

Your language  
is missing?



Here you can find  
your instruction in  
all available languages!

## INHALTSVERZEICHNIS

- 3 | Lebendiges Wasser für ein lebendiges, gesundes Leben
- 5 | **LIEFERUMFANG**
- 6 | **VORBEREITUNG EINWEICHEN UND REINIGEN**
- 8 | **MONTAGE**
- 10 | **PFLEGE**
- 10 | **ABWESENHEIT**
- 11 | **FILTERWECHSEL UND ENTSORGUNG**
- 12 | Oxosanum
- 12 | MAUNAWAI® Wasserkreislauf
- 13 | Kapazität der Komponenten
- 13 | Filterzeit
- 13 | Garantie
- 13 | Haftung
- 14 | Fehlerbeseitigung
- 58 | Wechselintervall-Tabelle
- 60 | Kontakt

## LEBENDIGES WASSER FÜR EIN LEBENDIGES, GESUNDES LEBEN!

Das Wort „Maunawai“ stammt aus dem Hawaii-anischen und bedeutet wörtlich „Berg-Wasser“. Denn genau das ist die Aufgabe des MAUNAWAI Filtersystems: es macht aus Ihrem Leitungswasser „unberührtes“ Bergquellwasser.

Diese Technologie wurde vor 60 Jahren in Japan entwickelt, um aus Leitungswasser bestes Trinkwasser zu gewinnen. Vorbilder hierfür waren die großen Heilquellen und das Leben selbst. Durch die Anwendung der fünf **Prinzipien – Filtration, Information, Optimierung, Harmonisierung und biologische Verfügbarmachung** – wird das Wasser nicht nur von unerwünschten Stoffen gereinigt, sondern auch restrukturiert und erhält somit seine ursprüngliche Clusterform wieder zurück.

Nach seiner langen Reise durch die städtischen Wasserleitungen, kann das Wasser nun langsam durch das mehrschichtige System des MAUNAWAI®-Filters sickern – ohne Druck und ohne Strom, der Natur nachempfunden!

Die wichtigsten MAUNAWAI®-Filterstufen: Der **Keramikfilter** ist der Vorstufenfilter für grobe Rückstände aus der Wasserleitung. Er filtert Staub, Rost, Schwebestoffe, Farbe und Geruch heraus. Auf Grund der Porengröße von nur **0,1 µm**, gelangen keine Bakterien hindurch.

Die Qualität und Leistungsfähigkeit eines Aktivkohlefilters wird durch die Bindungsfähigkeit des Filtermaterials und der



de



Durchflussgeschwindigkeit bestimmt. Im Gegensatz zu herkömmlichen Aktivkohleblocks wird bei den MAUNAWAI®-Filtern die Durchflussgeschwindigkeit deutlich reduziert. Dies unterstützt die gesteigerte Bindungsfähigkeit des eingesetzten Granulats. Die **Hightech-Aktivkohle aus Kokosnussschalen** entfernt Schadstoffe wie Chlor, Pestizide, Schwermetalle, sowie viele weitere Verunreinigungen. Im Grenzbereich der schwer bindbaren Stoffe wie Kupfer, Zink und Antibiotika erweisen sich die MAUNAWAI®-Filter als vorteilhaft.

In dem **Herzstück** des MAUNAWAI®-Filters wirken über 20 unterschiedliche Keramiken in genauer Abstimmung und Dosierung. In einem speziellen und aufwendigen Prozess wird eine poröse, aber dennoch mechanisch stabile **Keramik-Matrix** hergestellt. Hier werden alter Tonerde bei Temperaturen um 1.000 Grad Celsius naturgebundene Eigenschaften und Informationen eingebrannt, die einen Ionenaustausch und eine langwellige Infrarotstrahlung im Wasser auslösen. Somit werden nicht passende (unnatürliche) Informationen getilgt und die Molekularstruktur (Cluster) des Wassers in den „Originalzustand“ zurückversetzt.

Durch diesen naturgemäßen Filtrations- und Sickerprozess (ohne Leitungsdruck) entsteht das überaus **wohlschmeckende, weiche und bekömmliche** MAUNAWAI® „**Quellwasser**“.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem MAUNAWAI® Wasserfiltersystem!

## LIEFERUMFANG

Bevor Sie Ihre MAUNAWAI® Quelle zusammensetzen, prüfen Sie bitte mit Hilfe der Abbildung rechts, ob alle Komponenten vorhanden sind.

**Vor der Montage** beachten Sie unbedingt folgende Schritte zur Vorbereitung:

Entfernen Sie alle Verpackungen des Systems und der einzelnen Filter.

Die drei **Filtermodule** benötigen eine Einweichphase und alle anderen Bestandteile des Wasserfilter-Systems sollten gereinigt werden.



## EINWEICHEN

1 Legen Sie **alle Filtermodule**

- **Kalkfilter-Pad,**
- **Keramikfilter,**
- **PIPRIME-Filterkartusche,**

über Nacht und vollständig be-  
deckt in Leitungswasser. Für die  
Filtermodule niemals Spülmittel  
verwenden! (Die Filterkartusche  
bitte separat in einem eigenen Be-  
hälter einweichen.)

Halten Sie den Keramikfilter un-  
ter Wasser bis die Luft vollständig  
entwichen ist. Achten Sie darauf,  
dass die Filterschraube nach oben  
zeigt. Die Luft kann durch die Öff-  
nung im Boden entweichen.

2 Geben Sie den Tab Oxosanum  
in ein Glas mit 200 ml Wasser und  
lassen Sie es 5 Minuten stehen.

3 Geben Sie die Lösung in die  
Flüssigkeit, in der Sie Ihre PIPRIME  
Kartusche einweichen.

4 Belassen Sie nun die PIPRIME  
Kartusche für die restliche Dauer  
des Einweichens in der Lösung.  
Vermeiden Sie beim anschließen-  
den Einsetzen der Kartusche den  
Kontakt mit ungefiltertem Wasser  
sowie ungewaschenen Händen.

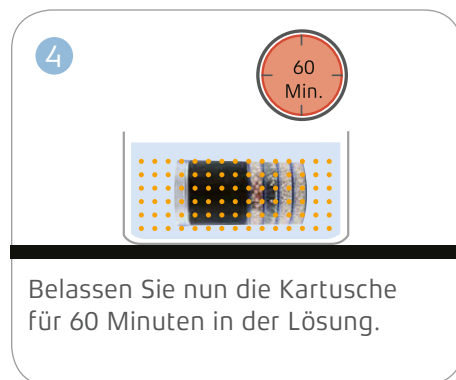
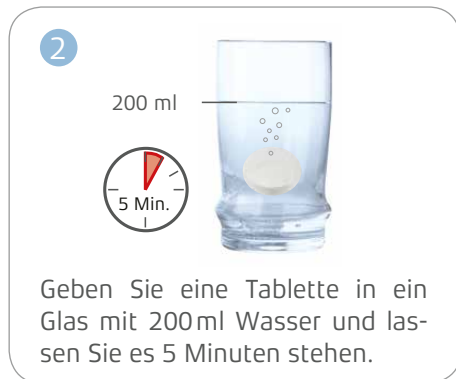
5 Die Keramikkügelchen in der  
PIPRIME-Filterkartusche haben  
sehr viel Luft. Deshalb gut einwei-  
chen und mehrmals kräftig schüt-  
teln um verbliebene Lufteinschlüs-  
se zu lösen.

## REINIGEN

6 Reinigen Sie alle anderen Be-  
standteile des Systems außer den  
Filtern mit einem Bio-Spülmittel  
und spülen Sie diese gründlich mit  
klarem Wasser ab.

Kein heißes Wasser nehmen, keine  
Teile in die Spülmaschine geben!  
Nur weiche Reinigungstücher ver-  
wenden, um Kratzer zu vermeiden!

Nach der Vorbereitung montieren  
Sie Ihr Wasserfiltersystem einfach  
nach den nachfolgenden Schritten.  
(Seite 8 und 9)

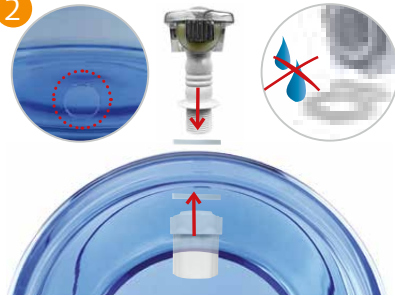


1



Den Trinkwasserbehälter auf den Sockel stellen.

2



Wasserhahn mit zwei Dichtungen (trocken) jeweils innen und außen am Behälter montieren.

3



Filterkartusche mit dem Kartuschen-Hänger zusammen schrauben. (Das Gewinde nicht verkanten)

4



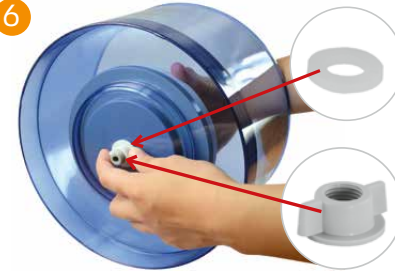
Filterkartusche in den Glasbehälter einhängen und das Kalkfilter-Pad einlegen.

5



Keramikfilter im oberen Tank von innen einstecken.

6



Dichtungsring auf die Filterschraube an der Unterseite schieben und die Flügelmutter fest schrauben.

7



Oberen Tank und Deckel aufsetzen.

8



Leitungswasser einfüllen und komplett durchlaufen lassen. Jetzt ist Ihre Quelle einsatzbereit.

3 Schrauben Sie die PIPRIME-Filterkartusche mit dem Kartuschen-Hänger zusammen. Beim Einschrauben darauf achten, dass sich das Gewinde nicht verkantet. Keine Kraftanwendung an den Kunststoffgewinden.

4 Hängen Sie die Filtereinheit in den Trinkwasserbehälter aus Glas. Setzen Sie das Kalkfilter-Pad in die Oberseite des Kartuschen-Hängers ein, direkt über die PIPRIME-Kartusche.

5 Stecken Sie dann den Keramikfilter im Oberen Tank in die vorgesehene Öffnung.

6 Schieben Sie den Dichtungsring auf der Tankunterseite auf die Filterschraube. Anschließend schrauben Sie den Filter mit der Flügelmutter fest.

7 Setzen Sie den Oberen Tank auf den Trinkwasserbehälter. Der Deckel schließt den oberen Tank.

8 Füllen Sie nun Leitungswasser in den oberen Tank und lassen Sie es durchlaufen.

Jetzt ist Ihr MAUNAWAI® Wassersystem einsatzbereit!

## MONTAGE

1 Stellen Sie den Trinkwasserbehälter auf den Sockel.

2 Montieren Sie den Wasserhahn. Die zwei Dichtungsringe werden jeweils an der Innen- und Außenseite des Trinkwasserbehälters befestigt.

Der Behälter sollte im Bereich der Silikondichtung trocken sein, um spätere Undichtigkeit zu vermeiden!

## PFLEGE UND ABWESENHEIT

- Setzen Sie die MAUNAWAI® Quelle keiner direkten **Sonneneinstrahlung** aus. Je dunkler der Stellplatz, desto vorteilhafter ist es.
- Filtern Sie **mindestens 1–4 Liter pro Tag**.
- Waschen Sie den oberen Tank nach Bedarf aus, damit dieser sauber und frei von Rückständen bleibt. Für den Glasbehälter empfehlen wir einen Ökoreiniger gefolgt von einer Anwendung der Oxosanium Tabs.
- Für die **Reinigung der Behälter** verwenden Sie am besten die innere Seite einer Bio-Zitronenschale (ausgenommen die Filtermodule).
- Wenn sich der weiße **Keramikfilter** verfärbt oder zu wenig Wasser durchlässt, kann er mit Wasser abgewaschen und mit einem sauberen Schwamm abgerieben werden, um eventuelle Ablagerungen zu entfernen. Achten Sie beim Abreiben auf gleichmäßigen, leichten Druck um übermäßiges Abtragen der Keramik zu vermeiden.
- Für die **PIPRIME-Filterkartusche** ist keine besondere Pflege, sondern ausschließlich der Austausch vorgesehen. Für das **Kalkfilter-Pad** ist ebenfalls keine besondere Pflege, sondern ausschließlich der Austausch vorgesehen (siehe Filterwechsel). Genau wie beim ersten Einsatz, wässern und auf den vorgesehenen Platz im Kartuschenhänger setzen.
- **Kurze Abwesenheit:** Sollten Sie 2–3 Tage das System nicht bedienen können, so achten Sie auf eine stärkere Nutzung in den folgenden Tagen. Schmeckt das Wasser ungewohnt, so entleeren Sie es und füllen das System erneut.
- Bei einer **Abwesenheit von bis zu 3 Wochen** lassen Sie etwas Trinkwasser in den unteren Behälter, so dass die PIPRIME-Kartusche teilweise unter Wasser ist, und decken Sie das ganze System mit einem Tuch zu. Bei Wiederinbetriebnahme lassen Sie das Wasser ab, legen das Kalkfilter-Pad mind. 1 Stunde ins Wasser, und füllen danach das ganze System neu. Schmeckt das Wasser ungewohnt, so wechseln Sie die PIPRIME-Filterkartusche.
- **Bei längerer Abwesenheit von mehr als 3 Wochen** empfehlen wir, die PIPRIME-Filterkartusche nicht weiter zu verwenden, sondern zu erneuern.

## FILTERWECHSEL

Wir empfehlen Ihnen, den Keramikfilter nach einem Jahr auszuwechseln. Spätestens jedoch, wenn im Oberen Tank immer mehr Wasser stehen bleibt, trotz Reinigung.

Oder auch wenn die Wand des Keramikfilters Löcher aufweist, durch die das Wasser ungefiltert laufen kann.

Sollten Sie überdurchschnittlich schlechtes Wasser filtern, kann die Filterkapazität durch häufiges Entfernen der Sedimente deutlich geringer ausfallen.

Die PIPRIME-Filterkartusche K8 sollte nach 8–12 Monaten ausgewechselt werden oder nachdem 3000 Liter Wasser gefiltert wurden.

Das Kalkfilter-Pad sollte je nach Wasserqualität in 4–8 Wochen wieder getauscht werden.

Je belasteter das Wasser, desto geringer die Nutzungszeit.

Bei überdurchschnittlich stark belastetem Wasser und gleichzeitiger intensiver Benutzung wechseln Sie die Filter bitte in kürzeren Intervallen.

### Durchschnittliche Lebensdauer der Filtermodule:

Kalkfilter-Pad:  
4–8 Wochen

PIPRIME-  
Filterkartusche K8:  
8–12 Monate

Keramikfilter:  
ca. 1 Jahr

## ENTSORGUNG

Den Inhalt der PIPRIME-Kartusche können Sie der Natur zurückgeben, in dem Sie die Kartusche in einen Stoffbeutel legen und mit einem Hammer zerschlagen.

Alle Kunststoffteile in den Plastikmüll geben.

Keramikfilter und Kalkfilter-Pads im Restmüll entsorgen.

## OXOSANUM



- Sehr gut geeignet für die Reinigung
- Kein aktives Chlor
- Beseitigt Biofilme und Keime
- In Pharmaqualität

Die einfache und zuverlässige Desinfektion für Ihren Trinkwasserfilter.

Einkomponenten-Tabts

Inhaltsstoffe:  
Biozid-Initiator: Natriumchlorit-MMS (passiviert), anorganische Säure, Puffersubstanzen

Zielwirkstoff der Tabs:  
Chlordioxid  $\text{ClO}_2$

Zerfallsprodukt: Kochsalz

## MAUNAWAI® WASSERKREISLAUF



Wenn Sie das MAUNAWAI® Wasser gezapft haben, können Sie sofort dementsprechend Leitungswasser im oberen Tank wieder nachfüllen.

Verwenden Sie grundsätzlich Trinkwasser bzw. Leitungswasser, welches für den menschlichen Genuss geeignet und zugelassen ist. Filtern Sie das Wasser nur unter Aufsicht. Wenn Sie zu viel (max. 8 Liter) Wasser einfüllen, kann das Gerät über den Trinkwasserbehälter auslaufen.

## KAPAZITÄT DER KOMPONENTEN

Einfüllbehälter Kunststoff: 4 Liter  
Trinkwasserbehälter: 8 Liter

## FILTERZEIT

Die Filter- und Durchflusszeit wird hauptsächlich vom Keramikfilter bestimmt.

Die Durchflusszeit des Keramikfilters beträgt, abhängig von der Füllhöhe und den Gebrauchsgewohnheiten, ca. 30 bis 120 Minuten pro Liter.

## GARANTIE

Zwei Jahre auf alle Teile des Systems. Die Filtermodule (PIPRIME-Filterkartusche, Keramikfilter, Kalkfilter) haben eine eingeschränkte Garantiezeit von 30 Tagen. Die Garantie wird nur mit gültigem Kaufbeleg gewährt.

## HAFTUNG

MAUNAWAI GmbH spricht sich von der Haftung, insbesondere von Dingen, die nicht dem MAUNAWAI® Wassersystem angehören, los.

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder Verwendung entfällt jegliche Garantie oder Gewährleistungsanspruch.



### Maße:

Breite: 30 cm  
Höhe: 55 cm



Eine passende Schutzhülle für Ihre Quelle finden Sie im Shop unter [maunawai.com](http://maunawai.com)

## FEHLERBESEITIGUNG

### Problembeschreibung:

Das Wasser im Oberen Tank fließt nicht in den Trinkwasserbehälter. Im Oberen Tank bleibt immer mehr Wasser stehen.

### Mögliche Ursache:

1. Sedimente setzen den Keramikfilter zu.
2. Es befindet sich noch Luft im Keramikfilter, die den Wasserfluss bremst.
3. Es befindet sich noch Luft in der PIPRIME-Filterkartusche.

### Lösungsvorschläge:

1. Reinigen Sie den Keramikfilter wie auf Seite 10 (Punkt 5) beschrieben.
2. Tauchen Sie den Keramikfilter so lange unter Wasser mit dem Gewinde nach oben, bis die Luft im Filter entwichen ist.
3. Auch in der PIPRIME-Filterkartusche kann noch Luft sein. Bitte nehmen Sie die Filterkartusche raus und schütteln Sie sie gut, und lassen Sie nochmal Leitungswasser von unten hinein laufen.
4. Überprüfen Sie, ob eventuell etwas Mechanisches den Durchfluss unterbricht.

### Problembeschreibung:

Wasser läuft aus dem Trinkwasserbehälter.

### Mögliche Ursache:

1. Die Dichtung des Wasserhahns hat nachgelassen.
2. Der Trinkwasserbehälter läuft über, da die Kapazität überschritten ist.
3. In der PIPRIME-Filterkartusche ist noch zu viel Luft.

### Lösungsvorschläge:

1. Reinigen Sie die Dichtungen am Wasserhahn und auch den Trinkwasserbehälter. Achten Sie darauf, dass der Behälter beim Einbau des Hahns trocken ist.
2. Beachten Sie, dass die Kapazität (8 Liter) des Trinkwasserbehälters nicht überschritten wird.
3. Nehmen Sie die Filterkartusche raus und schütteln Sie sie gut, und lassen Sie nochmal Leitungswasser von unten hinein laufen.

### Problembeschreibung:

Das Wasser hat einen ungewöhnlichen Geruch oder Geschmack.

### Mögliche Ursache:

1. Qualitativ schlechtes Wasser wurde verwendet z.B. schwefelhaltiges Wasser oder Wasser mit hohem Mangangehalt.
2. Das Kalkfilter-Pad ist aufgebraucht, oder ist neu eingesetzt und nicht genug eingeweicht.

3. Die PIPRIME-Kartusche ist aufgebraucht.

### Lösungsvorschläge:

1. Filtern Sie das gleiche Wasser ein zweites Mal.
2. Erneuern Sie das Kalkfilter-Pad, davor bitte über Nacht wässern.
3. Erneuern Sie die PIPRIME-Filterkartusche.
4. Verwenden Sie Oxosanium wie auf den Seiten 6–7 beschrieben.

### Problembeschreibung:

Am Keramikfilter, der sich im oberen Tank befindet, zeigt sich grüner Belag.

### Mögliche Ursache:

Ihr Leitungswasser ist nitrathaltig und das MAUNAWAI® System steht nahe an einer Lichtquelle. Nitrat ist ein Pflanzendüngemittel. Bedingt durch den Nährboden und den Lichteinfall im oberen Tank wird Algenwachstum gefördert und das Nitrat abgebaut. Dieser erste Belag ist in der Regel ungefährlich und gesundheitlich unbedenklich. Sie sollten das Gerät dann jedoch sofort reinigen.

### Lösungsvorschläge:

1. Reinigen Sie das Gerät. Wenden Sie erneut den Oxosanium-Tab an, wie in der Anleitung beschrieben.

Sollte die Wirkung nicht sofort erfolgen oder grüner Belag in der PIPRIME-Kartusche bestehen bleiben, wechseln Sie sofort die Filtermodule.  
2. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe einer Lichtquelle oder schützen Sie den oberen Tank vor Sonnenstrahlung.

Haben Sie noch weitere Fragen? Schreiben Sie uns doch eine E-Mail: [info@maunawai.com](mailto:info@maunawai.com) oder rufen Sie uns an.



## TABLE OF CONTENTS

- 17 | Living water for a vibrant, healthy life
- 19 | **SCOPE OF DELIVERY**
- 20 | **PREPARATION SOAK AND CLEANING**
- 22 | **ASSEMBLY**
- 24 | **MAINTANENCE**
- 24 | **DISUSE**
- 25 | **FILTER REPLACEMENT/DISPOSAL**
- 26 | Oxosanum
- 26 | MAUNAWAI® Water circulation
- 27 | Capacity of parts
- 27 | Filter time
- 27 | Guarantee
- 27 | Liability
- 28 | Fault correction
- 58 | Replacement interval table
- 60 | Contact

## LIVING WATER FOR A VIBRANT, HEALTHY LIFE!

The word „Maunawai“ comes from Hawaiian and literally means „mountain water“. This is exactly the purpose of the MAUNAWAI filter system: it turns your tap water into „pristine“ mountain spring water.

This technology was developed 60 years ago in Japan to obtain the best drinking water from tap water. The models for this were the great healing springs and life itself. By applying the five **principles – filtration, information, optimisation, harmonisation and biological availability** – the water is not only purified from unwanted substances, but it is also restructured and it thus regains its original cluster form.

After its long journey through the municipal water pipes, the water can now slowly percolate through the multi-layered system of the MAUNAWAI® filter – without pressure and without electricity, modelled on nature!

The most important MAUNAWAI® filter stages:

The **ceramic filter** is the pre-stage filter for coarse residues from the water pipe. It filters out dust, rust, suspended solids, colour and odour. Due to the pore size of just **0.1 µm**, bacteria cannot pass through the filter.

The quality and performance of an activated carbon filter is determined by the bonding capacity of the filter material and the flow rate.





In contrast to conventional activated carbon blocks, the flow rate of MAUNAWAI® filters is significantly reduced. This supports the increased bonding capacity of the granulate used. The **high-tech activated carbon made from coconut shells** removes contaminants such as chlorine, pesticides, heavy metals, and many other impurities. In the threshold range of substances that are difficult to bind, such as copper, zinc, and antibiotics, MAUNAWAI® filters prove to be advantageous.

At the **heart of** the MAUNAWAI® filter, more than 20 different ceramics work with precise coordination and dosage. In a special and complex process, a porous, yet mechanically stable **ceramic matrix** is produced. Here, old clay is burned at temperatures of around 1,000 degrees Celsius with natural properties and information that trigger an ion exchange and long-wave infrared radiation in the water. In this way, unsuitable (unnatural) information is removed and the molecular structure (cluster) of the water is restored to its „original state“.

This natural filtration and percolation process (without pipeline pressure) produces the extremely **palatable, soft, and digestible** MAUNAWAI® „spring water“.

We hope you enjoy your MAUNAWAI® water filter system.

## SCOPE OF DELIVERY

Before assembling your MAUNAWAI® source, please check with the help of the illustration on the right, whether all the parts are available.

**Before the assembly,** make sure you follow the steps below for the preparation:

Remove all packaging of the system and the individual filters.

The three **filter modules** need a soaking phase and all other parts of the water filter system should be cleaned.



## SOAK

1 Place **all filter modules**

- **Limescale filter pad,**
- **Ceramic filter,**
- **PIPRIME filter cartridge,**

completely covered in tap water overnight. Never use dishwashing liquid for the filter modules. (Please soak the filter cartridge separately in a separate container).

Hold the ceramic filter under water until the air has completely escaped. Make sure that the filter screw points upwards. The air can escape through the opening in the bottom.

2 Put the Oxosanum tab in a glass with 200 ml water and let it remain for 5 minutes.

3 Then add the solution to the liquid in which you are going to soak your PIPRIME cartridge.

4 Now leave the PIPRIME cartridge in the solution for the rest of the soaking time. When inserting the cartridge, avoid contact with unfiltered water and unwashed hands.

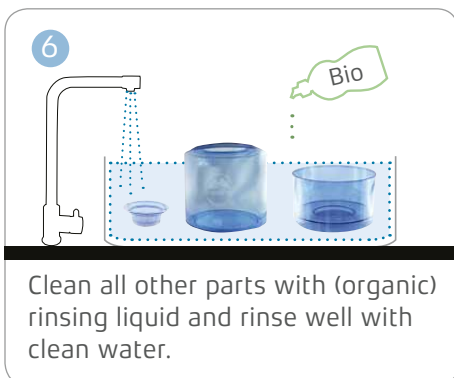
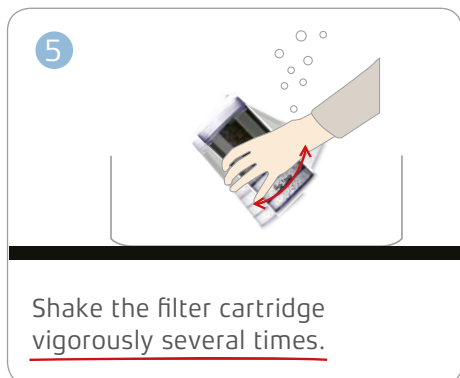
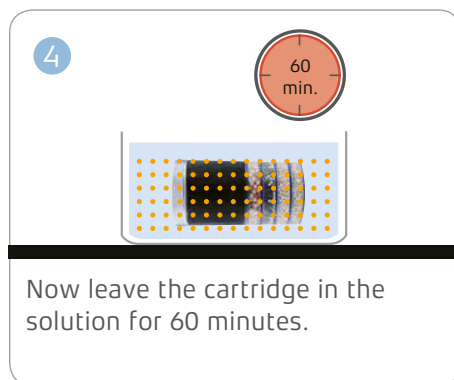
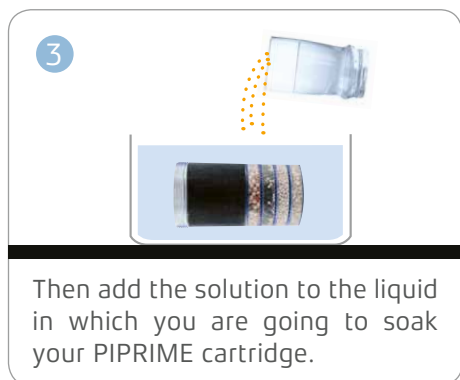
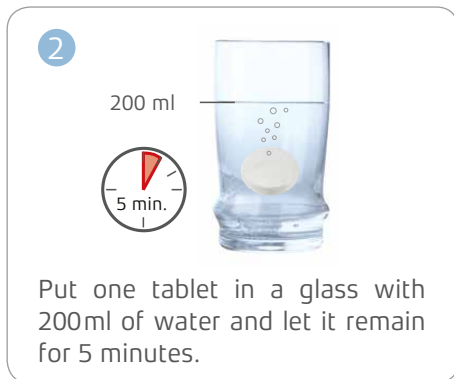
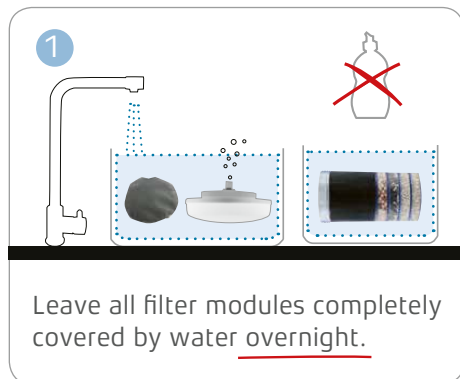
5 The ceramic beads in the PIPRIME filter cartridge have a lot of air. Therefore, soak well and shake vigorously several times to release any remaining trapped air.

## CLEANING

6 Except the filters, clean all other parts of the system with an organic rinsing fluid and rinse thoroughly with clean water.

Do not use hot water, do not put any parts in the dishwasher. Only use soft cleaning cloths to avoid scratches.

After the preparation is complete, simply assemble your water filter system following the steps below. (page 22 and 23)



1



Place the drinking water tank on the base.

2



Mount the water tap with two seals (dry) on the inside and outside of the tank.

3



Screw the filter cartridge together with the cartridge hanger. (Do not tilt the thread).

4



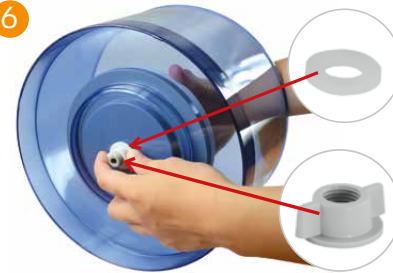
Hang the filter cartridge in the glass container and insert the limescale filter pad.

5



Insert the ceramic filter in the upper tank from the inside.

6



Slide the sealing ring onto the filter screw on the underside and tighten the wing nut.

7



Set up the upper tank and lid.

8



Fill with tap water and let it run through completely. Now your source is ready for use.

3 Screw the PIPRIME filter cartridge together with the cartridge hanger. When screwing it in, make sure that the screw thread does not tilt. Do not apply force on the plastic threads.

4 Attach the filter unit in the drinking water tank made of glass. Insert the limescale filter pad in the top side of the cartridge hanger, directly over the PIPRIME cartridge.

5 Then insert the ceramic filter in the upper tank into the opening provided.

6 Slide the sealing ring on the underside of the tank onto the filter screw. Then screw the filter tight with the wing nut.

7 Place the upper tank on the drinking water tank. The lid closes the upper tank.

8 Now fill tap water into the upper tank and let it run through.

Now your MAUNAWAI® water system is ready for use.

## ASSEMBLY

1 Place the drinking water tank on the base.

2 Install the water tap. Each of the two sealing rings are attached to the inside and outside of the drinking water tank. The tank should be dry in the area of the silicone seal to avoid leaks later on.

## MAINTENANCE AND DISUSE

- Do not expose the MAUNAWAI® source to direct **sunlight**. The darker its storage location, the more advantageous it is.
  - Filter **at least 1–4 litres per day**.
  - Wash out the upper tank as needed to keep it clean and free of residues. For the glass tank, we recommend an organic cleaner followed by the use of Oxosanum tabs.
  - For **cleaning the containers**, it is best to use the inner side of an organic lemon peel (except for the filter modules).
  - If the white **ceramic filter** becomes discoloured or does not allow enough water to pass through, it can be washed with water and rubbed with a clean sponge to remove any deposits. When rubbing, ensure that you apply even, light pressure to avoid excessive abrasion of the ceramic.
  - No special maintenance is required for the **PIPRIME filter cartridge**, it can only be replaced. The limescale filter pad does not require any special maintenance either, replacing it is the only option (see Replacing the filter).
- Just as with the first use, soak and place it in the designated area in the cartridge hanger.
- **Short period of disuse:** If you are unable to use the system for 2–3 days, make sure you use it more in the following days. If the water has an odd taste, empty it and refill the system.
  - **In case of disuse for up to 3 weeks**, let some drinking water into the lower tank so that the PIPRIME CARTRIDGE is partially submerged in water and cover the whole system with a cloth. When starting up again, drain the water, put the limescale filter pad in the water for at least 1 hour and then refill the whole system. If the water tastes odd, replace the PIPRIME filter cartridge.
  - **In case of longer disuse of more than 3 weeks**, we recommend not to continue the use of PIPRIME filter cartridge and to replace it.

## FILTER REPLACEMENT

We recommend replacing the ceramic filter after one year. At the latest, however, it must be replaced if more and more water collects in the upper tank despite cleaning.

Or even if the wall of the ceramic filter has holes through which the water can pass unfiltered.

If you are filtering water that is worse than average, the filter capacity may be significantly lower due to frequent removal of sediments.

The PIPRIME filter cartridge K8 should be replaced after 8-12 months or after 3000 litres of water has been filtered.

The limescale filter pad should be replaced again in 4–8 weeks, depending on the water quality.

The more polluted the water, the shorter the service life.

In case of water with above-average contamination and simultaneous intensive use, please replace the filters at shorter intervals.

### Average service life of the filter modules:

Limescale filter pad:  
4–8 Weeks

PIPRIME filter cartridge K8:  
8–12 MONTHS

Ceramic filter:  
approx. 1 year

## DISPOSAL

Contents of the PIPRIME cartridge can be returned to nature; place the cartridge in a cloth bag and break it down with a hammer.

Put all plastic parts in plastic waste.

Dispose of ceramic filters and limescale filter pads as residual waste.

## OXOSANUM



- Very well suited for cleaning
- No active chlorine
- Removes biofilms and germs
- Pharmaceutical grade

Simple and reliable disinfection for your drinking water filter.

One-component tabs

Ingredients:

Biocide initiator: Sodium chlorite  
MMS (passivated), inorganic acid,  
buffer substances

Target active ingredient in tabs:

Chlorine dioxide  $\text{ClO}_2$   
Decomposition product:  
common salt

## MAUNAWAI® WATER CIRCULATION



When you have tapped MAUNAWAI® water, you can immediately refill the tap water in the upper tank.

Always use drinking water or tap water that is suitable and approved for human consumption. Filter the water only under supervision. If you fill in too much water (max. 8 litres), the unit may leak through the drinking water tank.

## CAPACITY OF PARTS

Filling container Plastic: 4 litres

Drinking water tank: 8 litres

## FILTER TIME

The filter and flow time is mainly determined by the ceramic filter.

The flow time of the ceramic filter is approx. 30 to 120 minutes per litre, depending on the filling level and the usage habits.

## GUARANTEE

Two years guarantee for all parts of the system. The filter modules (PIPRIME filter cartridge, ceramic filters) have a limited guarantee period of 30 days.

The guarantee is only granted with a valid proof of purchase.

## LIABILITY

MAUNAWAI GmbH excludes itself from liability, in particular for things that are not part of the MAUNAWAI® water system.

Improper use or application will invalidate any guarantee or warranty claim.



### Dimensions:

Width: 30 cm

Height: 55 cm



A protective cover for your system can be found at [maunawai.com](http://maunawai.com)

## FAULT CORRECTION

### **Problem:**

The water in the upper tank does not flow into the drinking water tank. More and more water collects in the upper tank.

### Possible cause:

1. Sediments clogging the ceramic filter.
2. Air is still present in the ceramic filter, which slows down the water flow.
3. Air is still present in the PIPRIME filter cartridge.

### **Suggested solutions:**

1. Clean the ceramic filter as described on page 24 (point 5).
2. Immerse the ceramic filter under water with the screw thread facing upwards until the air in the filter has escaped.
3. Air may still be present in the PIPRIME filter cartridge. Please take out the filter cartridge and shake it well, and let tap water run into it again from below.
4. Check whether something mechanical may be interrupting the flow.

### **Problem:**

Water is leaking out of the drinking water tank.

### Possible cause:

1. The seal of the water tap has weakened.
2. The drinking water tank is overflowing because the capacity has been exceeded.
3. There is still too much air in the PIPRIME filter cartridge.

### **Suggested solutions:**

1. Clean the seals on the tap and also the drinking water tank. Make sure that the container is dry when installing the tap.
2. Ensure that the capacity (8 litres) of the drinking water tank is not exceeded.
3. Take out the filter cartridge and shake it well, and let tap water run into it again from below.

### **Problem:**

The water has an unusual odour or taste.

### Possible cause:

1. Poor quality water was used, e.g. sulphurous water or water with a high manganese content.
2. The limescale filter pad is used up or has been reinserted and not soaked enough
3. The PIPRIME cartridge is used up.

### **Suggested solutions:**

1. Filter the same water a second time.
2. Replace the limescale filter pad, before doing so please soak overnight.
3. Replace the PIPRIME filter cartridge.
4. Use Oxosanum as described on pages 20–21.

### **Problem:**

The ceramic filter in the upper tank has a green layer.

### Possible cause:

Your tap water contains nitrate and the MAUNAWAI® system is close to a light source. Nitrate is a plant fertiliser. Due to the nutrient medium and the incidence of light in the upper tank, algae growth is promoted and the nitrate is degraded. This first layer is usually harmless and does not pose a health risk. However, you should then clean the unit immediately.

### **Suggested solutions:**

1. Clean the unit. Reuse the Oxosanum tab as described in the instructions. If the effect is not immediate or the green layer remains in the PIPRIME cartridge, replace the filter modules immediately.

2. Do not place the unit near a light source or protect the upper tank from sunlight.

Do you have any further questions?

Please write us an email: [info@maunawai.com](mailto:info@maunawai.com) or give us a call.

## INDICE

- 31 | Acqua viva per una vita sana e vitale
- 33 | **CONTENUTO DELLA CONFEZIONE**
- 34 | **FASE DI PREPARAZIONE: PULITURA E IMMERSIONE**
- 36 | **ISTRUZIONI PER IL MONTAGGI**
- 38 | **MANUTENZIONE**
- 38 | **ASSENZA DA CASA**
- 39 | **CAMBIO FILTRO E GESTIONE**
- 40 | Oxosanum
- 40 | MAUNAWAI® Ciclo dell'acqua
- 41 | Capacità dei componenti
- 41 | Tempo di filtraggio
- 41 | Garanzia
- 41 | Responsabilità
- 42 | Risoluzione problemi
- 59 | Tabella degli intervalli di ricambio
- 60 | Contatto

## ACQUA VIVA PER UNA VITA SANA E VITALE

La parola “Maunawai” proviene dal hawaiano e significa “sorgente d’alta montagna”. Ed è proprio questo il compito del sistema di filtraggio MAUNAWAI®: trasformare la vostra acqua dal rubinetto in acqua da sorgente d’alta montagna intatta.

La tecnologia fu sviluppata in Giappone 60 anni fa con lo scopo di convertire l’acqua di rubinetto in un acqua potabile eccellente. Come modelli d’ispirazione funsero le grandi fonti termali e la vita stessa. **Applicando i cinque principi – filtraggio, informazione, ottimizzazione, armonizzazione e rendere disponibile biologicamente** – l’acqua non solo viene depurata da sostanze indesiderate, ma allo stesso tempo restaurata nelle sue caratteristiche molecolari originali.

Proprio come in natura, l’acqua dopo il suo lungo viaggio attraverso gli acquedotti, può defluire lentamente attraverso il sistema di filtraggio a più strati MAUNAWAI® – assolutamente senza pressione.

Le fasi di filtraggio più importanti della sorgente MAUNAWAI®: Il **filtro in ceramica** rappresenta il primo livello della filtrazione mirato all’eliminazione dei residui degli acquedotti. Filtra polveri, ruggine, sostanze latenti e sedimenti, colori e odori. Grazie alla dimensione dei pori di soli **0,1 µm**, non può essere attraversato da batteri.

La qualità e l’efficienza di un filtro a carbone attivo dipende dalla capacità di assorbimento e la velocità di scorrimento.







Contrariamente a blocchi di filtraggio a carbone attivo tradizionali, la velocità di scorrimento nei filtri MAUNAWAI® è notevolmente ridotta. Questo supporta l'elevata capacità di assorbimento del granulato utilizzato. Il **filtro di carbonio attivo ad alto livello tecnologico realizzato da gusci di noce di cocco**, elimina le sostanze nocive come cloro, pesticidi, metalli pesanti e molti altri contaminatori. Nel crocevia delle sostanze difficilmente assorbibili come il rame, lo zinco e antibiotici il sistema di filtraggio MAUNAWAI® si è rivelato favorevole.

Nella parte centrale, nel cuore del filtro agiscono più di 20 diverse sfere di ceramica, con un preciso dosaggio e bilanciamento. In un processo specifico e dispendioso viene creata una **matrice ceramica** porosa ma allo stesso tempo meccanicamente stabile. In questo processo a 1.000 gradi celsius vengono impressi alla terra argillosa caratteristiche ed informazioni, che permettono uno scambio di ioni e una radiazione infrarossa di lunghezza d'onda lunga nell'acqua. In questo modo informazioni impropri (innaturali) vengono cancellati e la struttura molecolare dell'acqua ("Cluster") risulta ripristinata allo stato "originale".

Tramite questo processo naturale di filtrazione e trapelamento (senza pressione dell'acquedotto) si forma **l'acqua di sorgente MAUNAWAI® gustosa, dolce e giovevole**.

Le auguriamo molto piacere con il sistema di filtraggio MAUNAWAI®.

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

**Prima di montare la** Sua sorgente d'acqua MAUNAWAI®, verificare subito con l'aiuto del disegno se tutti i componenti sono presenti

**Prima di iniziare il montaggio, osservare assolutamente** le seguenti operazioni di preparazione:

Rimuovere tutti gli imballaggi del sistema e dei singoli filtri.

I **tre filtri** richiedono una fase di immersione e tutti gli altri componenti del sistema di filtraggio d'acqua devono essere puliti.



## IMMERSIONE

1 Immergere tutti i **filtro**

- **filtro in ceramica**
- **pad anticalcare**
- **cartuccia filtrante PIPRIME**

durante la notte e completamente ricoperti d'acqua del rubinetto. Per i filtri mai usare detersivo! (Immergere la cartuccia filtrante PIPRIME in un contenitore separato).

Tenere sott'acqua il filtro in ceramica, finché tutta l'aria è fuoriuscita. Fare attenzione che la vite indichi verso l'alto. L'aria può fuoriuscire tramite l'apertura nel fondo.

2 Sciogliere la pastiglia Oxosanum in un bicchiere con 200 ml d'acqua e lasciare riposare per 5 minuti.

3 Aggiungere la soluzione al liquido in cui si immerge la cartuccia PIPRIME.

4 Ora lasciate la cartuccia PIPRIME per il tempo rimanente dell'ammollo nella soluzione. Evitare durante il successivo inserimento della cartuccia il contatto con acqua non filtrata e mani non lavate.

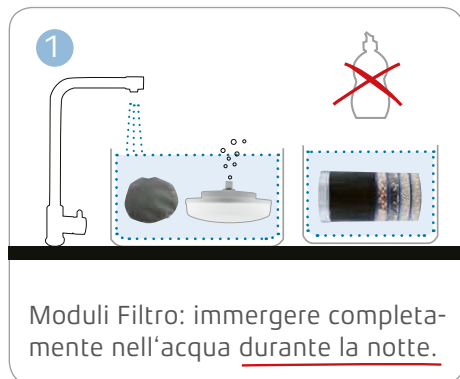
5 Le palline di ceramica nella cartuccia filtrante PIPRIME contengono molta aria. Pertanto, si prega di immergerla bene e agitarla più volte vigorosamente per far fuoriuscire l'aria.

## PULITURA

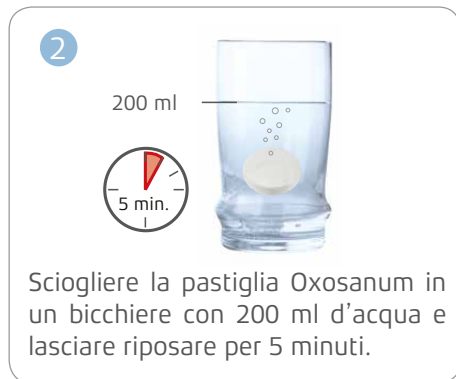
6 Pulire le restanti parti del sistema a parte i moduli filtranti con un detersivo biologico e sciacquare abbondantemente con acqua pulita.

Non utilizzare acqua calda, non mettere alcuna parte nella lavastoviglie! Utilizzare solo panni di pulizia morbidi per evitare graffi!

Dopo la preparazione, montare il sistema di filtraggio dell'acqua secondo le seguenti semplici fasi: (pagine 36 e 37)



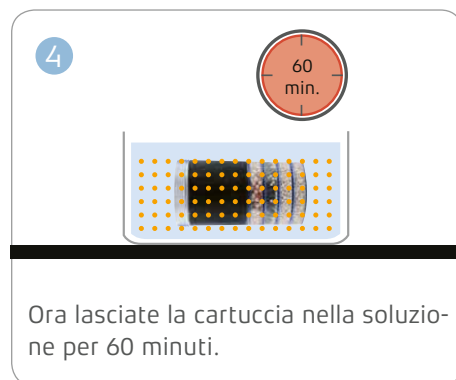
Moduli Filtro: immergere completamente nell'acqua durante la notte.



Sciogliere la pastiglia Oxosanum in un bicchiere con 200 ml d'acqua e lasciare riposare per 5 minuti.



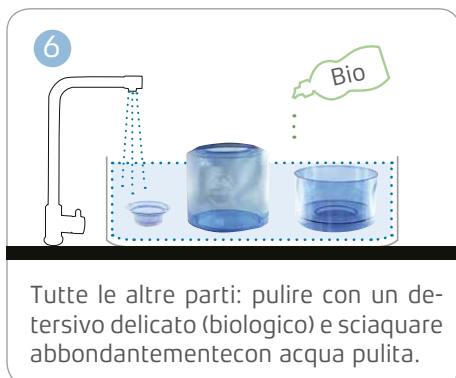
Aggiungere la soluzione al liquido in cui si immerge la cartuccia PIPRIME.



Ora lasciate la cartuccia nella soluzione per 60 minuti.



Agitare più volte energeticamente la cartuccia del filtro.



Tutte le altre parti: pulire con un detersivo delicato (biologico) e sciacquare abbondantemente con acqua pulita.

1



Collocare il contenitore dell'acqua potabile sulla base.

2



Montare il rubinetto con due guarnizioni (asciutte) all'interno ed all'esterno sul contenitore.

3



Avvitare la cartuccia del filtro insieme al gancio. Non inclinare la vite.

4



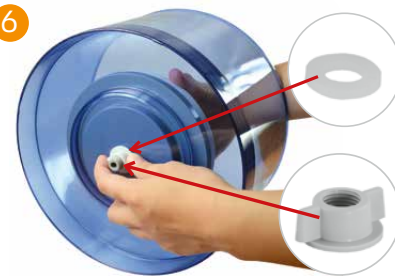
Appendere l'unità filtro nel contenitore dell'acqua superiore. Inserire il pad anticalcare nel lato superiore del supporto cartucce.

5



Inserire il filtro in ceramica dall'interno nel serbatoio superiore.

6



Far scorrere l'anello di tenuta sulla vite del filtro sul lato inferiore e serrare il dado ad alette.

7



Posizionare il serbatoio superiore e il coperchio.

8



Riempire con acqua di rubinetto e lasciar passare completamente attraverso il filtro. La Sua sorgente è ora pronta per l'uso.

3 Avvitare la cartuccia filtrante PIPRIME al supporto delle cartucce assicurandosi che la vite non s'inclini. Evitare l'applicazione della forza sulla filettatura in plastica.

4 Appendere l'unità filtro nel contenitore dell'acqua potabile in vetro. Inserire il pad anticalcare nel lato superiore del supporto cartucce, direttamente sopra la cartuccia PIPRIME.

5 Inserire il filtro in ceramica nel serbatoio superiore nell'apertura prevista.

6 Far scorrere l'anello di tenuta sulla vite del filtro sul lato inferiore e serrare il dado ad alette.

7 Posizionare il serbatoio superiore sul contenitore in vetro. Il coperchio chiude il serbatoio superiore.

8 Riempire il contenitore superiore con acqua del rubinetto, e lasciar scorrere l'acqua attraverso i filtri.

Ora la sua sorgente MAUNAWAI® è pronta per l'uso.

## MONTAGGIO

1 Collocare il contenitore dell'acqua sulla base.

2 Installare il rubinetto dell'acqua. Le due guarnizioni vengono fissate una sul lato interno ed una sul lato esterno del contenitore dell'acqua. Il serbatoio dell'acqua potabile deve essere tenuto asciutto nella zona della guarnizione per evitare perdite successive!

## MANUTENZIONE

• Non esporre la sorgente d'acqua MAUNAWAI® alla luce solare diretta. Al meglio, il luogo di collocazione deve essere trovato in una **posizione** senza luce.

• Filtrare **almeno 1–4 litri al giorno.**

• Lavare il serbatoio superiore secondo le vostre esigenze per assicurarvi che sia pulito e rimanga privo di residui. Per il contenitore in vetro si consiglia un detergente ecologico seguito da un'applicazione di Oxosanium tab.

• Per pulire il contenitore è meglio usare la scorza di limone biologico (tranne che per i filtri).

• Se il **filtro in ceramica** si scolora o rilascia poca acqua, può essere lavato con acqua e strofinato con una spugna pulita per rimuovere eventuali depositi. Nello strofinare, fare attenzione a non premere eccessivamente per evitare l'abrasione eccessiva della ceramica.

• Per la **cartuccia filtrante PIPRIME** non è prevista alcuna particolare manutenzione, ma solo la sostituzione.

• Anche per il pad anticalcare non è prevista alcuna particolare manu-

tenzione, ma solo la sostituzione. Come per il primo utilizza immergere nell'acqua e inserire nel posto previsto nel supporto cartucce.

## ASSENZE

• **Breve assenza da casa:** Se il sistema non viene utilizzato per 2 giorni, fare attenzione ad un uso maggiore nei giorni successivi. Se l'acqua ha un sapore insolito, svuotare il sistema e riempirlo di nuovo.

• **Nel caso di assenza fino a 3 settimane,** lasciare l'acqua potabile nel contenitore inferiore, in modo tale che la cartuccia PIPRIME® rimanga immersa parzialmente nell'acqua e coprire l'intero sistema con un panno. Quando si riutilizza il sistema, svuotare completamente e riempire nuovamente l'intero sistema. Se l'acqua ha un sapore insolito, sostituire la cartuccia filtrante PIPRIME.

• **Nel caso di assenza prolungata di oltre 3 settimane,** si consiglia di non utilizzare la vecchia cartuccia filtrante PIPRIME, ma di sostituirla.

## SOSTITUZIONE DEL FILTRO

Si consiglia di sostituire il filtro in ceramica dopo un anno. Tuttavia, sostituire il filtro non appena sulla parete del filtro in ceramica si evidenziano dei fori da cui può fuoriuscire acqua non filtrata.

Se si filtra acqua contaminata superiormente alla media, la capacità del filtro può diminuire notevolmente a causa della frequente rimozione dei sedimenti.

La cartuccia filtrante PIPRIME K8 dovrebbe essere sostituita dopo 8–12 mesi, oppure dopo il filtraggio di 3.000 litri d'acqua.

Il pad anticalcare dovrebbe essere sostituito ogni 4–8 settimane, in base alla qualità dell'acqua.

Con acqua molto inquinata, il periodo di utilizzo si riduce.

Con l'acqua contaminata sopra la media e contemporaneo uso intensivo, il filtro va sostituito più spesso.

### Durata media dei filtri:

pad anticalcare:  
4–8 settimane

cartuccia filtrante  
PIP RIME K8:  
8–12 mesi

filtro in ceramica:  
1 anno

## SMALTIMENTO:

Il contenuto della cartuccia filtrante PIPRIME può essere restituito alla natura, avvolgere la cartuccia con una borsa di stoffa e frantumare con un martello.

Tutte le parti in plastica possono essere riciclati con i rifiuti in plastica.

Il filtro in ceramica e i pad anticalcare sono da gettare nei rifiuti indifferenziati.

## OXOSANUM



- Molto adatto per la pulizia
- Nessun cloro attivo
- Elimina biofilm e germi
- Qualità farmaceutica

La disinfezione facile e affidabile per il filtro dell'acqua potabile.

Pastigli monocomponenti

Ingredienti:

Iniziatore biocida: clorito di sodio-MMS (passivato), acidi inorganici, sostanze tampone

Sostanza target dei tabs:

Diossido di cloro  $\text{ClO}_2$

Prodotto di decomposizione:  
sale

## Il ciclo dell'acqua MAUNAWAI®



Dopo aver prelevato l'acqua MAUNAWAI® può essere subito versata la quantità corrispondente nel serbatoio superiore.

Usare sempre acqua potabile o acqua di rubinetto idonea e approvata e per il consumo umano.

Filtrare l'acqua solo sotto la supervisione. Riempito troppo (max. 8 litri) l'acqua può traboccare il dispositivo attraverso il serbatoio in vetro.

## CAPACITÀ DEI COMPONENTI

Contenitore di riempimento in plastica: 4 litri  
Contenitore dell'acqua potabile: 8 litri

## TEMPO DI FILTRAZIONE

Il tempo di filtrazione e di flusso dell'acqua è determinato principalmente dal filtro in ceramica.

Il tempo di flusso del filtro in ceramica ammonta circa a 30 – 120 minuti per litro, a seconda del livello di riempimento e delle abitudini di utilizzo.

## GARANZIA

Due anni su tutte le parti del sistema, eccetto i filtri.

I moduli filtranti (filtro in ceramica, cartuccia filtrante PI, pad anticalcare) hanno una garanzia limitata di 30 giorni. La garanzia è valida solo con la prova d'acquisto valida.

## RESPONSABILITÀ

MAUNAWAI GmbH si ritiene libera da ogni responsabilità, in particolare su parti che non appartengono al sistema di filtrazione dell'acqua MAUNAWAI®.

Nel caso di uso improprio, oppure non conforme alle prescrizioni, decade qualsiasi garanzia o diritto acquisito.



Una copertura protettiva adeguata per la tua fonte può essere trovata nel negozio su [maunawai.com](http://maunawai.com)

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Descrizione del problema:

L'acqua nel contenitore di riempimento non scorre nel contenitore dell'acqua.

### Possibili cause:

1. Otturazione del filtro in ceramica mediante sedimenti
2. È presente ancora aria nel filtro in ceramica che rallenta il flusso dell'acqua.
3. È presente ancora dell'aria nella cartuccia filtrante PIPRIME.

### Soluzioni proposte:

1. Pulire il filtro in ceramica come descritto a pagina 10, al punto 5.
2. Immergere il filtro in ceramica a lungo sotto l'acqua con la filettatura verso l'alto finché l'aria non sia del tutto fuoriuscita.
3. Anche nella cartuccia filtrante PIPRIME può essere ancora presente dell'aria. Si prega di estrarre la cartuccia filtrante e agitarla bene e lasciare che l'acqua del rubinetto la attraversi nuovamente dal basso.
4. Controllare se qualcosa di meccanico interrompe il flusso.

### Descrizione del problema:

L'acqua fuoriesce dal contenitore dell'acqua.

### Possibili cause:

1. La guarnizione del rubinetto dell'acqua ha perso di tenuta.
2. Il contenitore trabocca, poiché la sua capacità è stata superata.
3. Nella cartuccia filtrante PIPRIME è presente troppa aria.

### Soluzioni proposte:

1. Pulire le guarnizioni ed il contenitore dell'acqua sotto il rubinetto. Assicurarci che il contenitore sia asciutto all'installazione del rubinetto.
2. Fare attenzione che la capacità (8 litri) del contenitore dell'acqua non venga superata.
3. Estrarre la cartuccia filtrante, agitarla bene e lasciare scorrere l'acqua del rubinetto nuovamente dal fondo.

### Descrizione del problema:

L'acqua ha un odore o sapore insolito.

### Possibili cause:

1. È stata utilizzata acqua di scarsa qualità, per esempio contenente zolfo, oppure acqua ad alto contenuto di manganese.
2. La cartuccia PIPRIME è consumata.

### Soluzioni proposte:

1. Filtrare la stessa acqua una seconda volta.
2. Sostituire la cartuccia del filtro PIPRIME.
3. Usare oxosanum come sopradescritto nelle pagine 34–35.

### Descrizione del problema:

Sul filtro in ceramica, che si trova nel contenitore di vetro superiore, si evidenzia uno strato verde.

### Possibili cause:

L'acqua contiene nitrati e il sistema di filtrazione dell'acqua è vicino a una sorgente di luce. Il nitrato è un fertilizzante per le piante. Grazie al terreno fertile e alla luce, viene promossa la crescita delle alghe e ridotto il nitrato. Questo primo strato generalmente non è nocivo e sicuro per la salute. Tuttavia, si dovrebbe pulire subito il dispositivo.

### Soluzioni proposte:

1. Non posizionare il dispositivo in prossimità di una sorgente di luce o esposto ai raggi solari.
2. Pulire il dispositivo. Se la manutenzione non dovesse avere luogo immediatamente, oppure lo strato verde dovesse essere visibile nella cartuccia PIPRIME, cambiare immediatamente i moduli filtranti.

### Ha altre domande?

Ci scriva una e-mail: [info@maunawai.it](mailto:info@maunawai.it) oppure ci chiami.

## TABLE DES MATIÈRES

- 45 | De l'eau vivante pour un  
une vie saine et dynamique
- 47 | **CONTENU DE LA LIVRAISON**
- 48 | **PREPARATION : TREMPAGE ET NETTOYER**
- 50 | **MONTAGE**
- 52 | **ENTRETIEN**
- 52 | **ABSENCE**
- 53 | **CHANGEMENT DE FILTRE/ELIMINATION**
- 54 | Oxosanum
- 54 | Circuit d'eau MAUNAWAI®
- 55 | Capacité des composantes
- 55 | Temps de filtrage
- 55 | Garantie
- 55 | Responsabilité
- 56 | Dépannage
- 59 | Modifier le tableau des intervalles
- 60 | Contact

## DE L'EAU VIVANTE POUR UNE UNE VIE SAINE ET DYNAMIQUE !

Le terme « Maunawai » vient de l'hawaïen et signifie littéralement « eau de montagne ». C'est exactement la mission du système de filtration MAUNAWAI : il transforme l'eau de votre robinet en eau de source « pure » de montagne.

Cette technologie a été développée il y a 60 ans au Japon pour produire la meilleure eau potable à partir de l'eau du robinet. Pour cela, les grandes sources de guérison et la vie elle-même servaient de modèles. Les cinq **principes – filtration, information, optimisation, harmonisation et disponibilité biologique** permettent non seulement de débarrasser l'eau des substances indésirables, mais également de se restructurer et de retrouver ainsi sa forme groupée d'origine.

Après son long voyage dans les conduites d'eau municipales, l'eau peut désormais s'infiltrer lentement à travers le système multicouche du filtre MAUNAWAI® – sans pression et sans électricité, inspiré de la nature !

Les étapes les plus importantes du filtre MAUNAWAI® :

Le **filtre céramique** fait office de filtre de pré-étape pour les résidus grossiers de la conduite d'eau. Il filtre la poussière, la rouille, les solides en suspension, la peinture et les odeurs. La taille des pores de seulement **0,1 µm**, ne passer aucune bactérie.





La qualité et les performances d'un filtre à charbon actif sont déterminées par la capacité de liaison du matériau filtrant et le débit. Contrairement aux blocs de charbon actif classiques, le débit des filtres MAUNAWAI® est considérablement réduit. Cela permet d'augmenter la capacité de liaison du granulat utilisé. Le **charbon actif de haute technologie fabriqué à partir de coques de noix de coco** permet d'éliminer les polluants tels que le chlore, les pesticides, les métaux lourds et de nombreux autres contaminants. Dans le domaine limite des substances difficiles à fixer, comme le cuivre, le zinc et les antibiotiques, les filtres MAUNAWAI® s'avèrent avantageux.

Au **cœur** du filtre MAUNAWAI®, plus de 20 céramiques différentes travaillent dans une coordination et un dosage précis. Une **matrice céramique** poreuse, mais mécaniquement stable, est produite par un procédé spécial et complexe. Ici, les propriétés et les informations naturelles sont cuites dans de la vieille argile à des températures d'environ 1 000 degrés Celsius, déclenchant ainsi un échange d'ions et un rayonnement infrarouge à ondes longues dans l'eau. Ainsi, les informations inappropriées (non naturelles) sont effacées et la structure moléculaire (cluster) de l'eau est restaurée à son « état original ».

Ce processus naturel de filtration et de percolation (sans pression de ligne) produit « **l'eau de source** » MAUNAWAI®, extrêmement **savoureuse, douce et digeste**.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre système de filtration d'eau MAUNAWAI® !

## CONTENU DE LA LIVRAISON

Avant d'assembler votre source MAUNAWAI®, veuillez utiliser l'illustration à droite pour vérifier que tous les composants sont présents.

**Avant le montage**, veuillez à suivre les étapes suivantes pour la préparation :

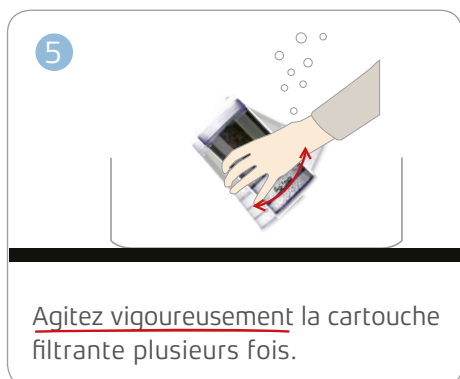
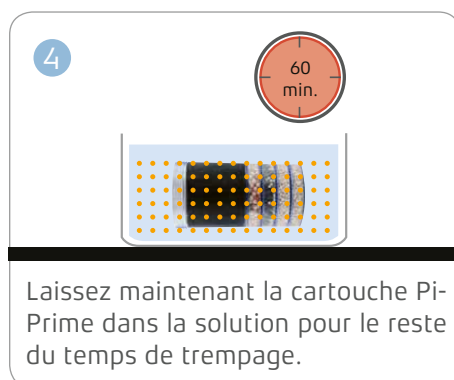
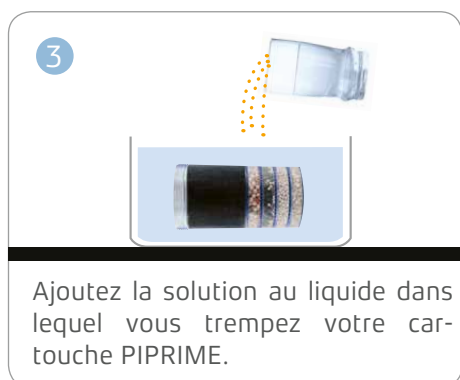
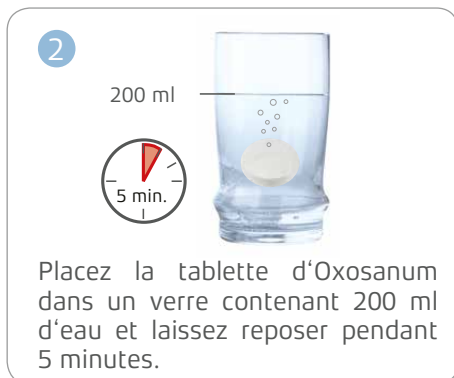
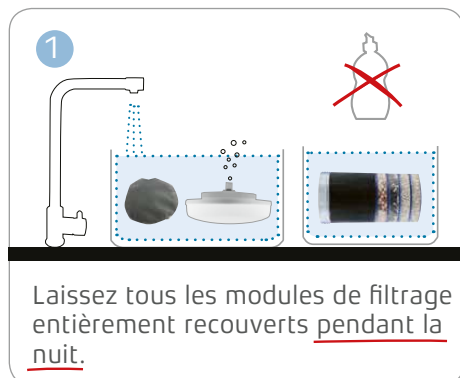
Retirez tous les emballages du système et les filtres individuels.

Les trois **modules de filtrage** ont besoin d'une phase de trempage et tous les autres composants du système de filtrage de l'eau doivent être nettoyés.





## TREMPAGE



- 1 Installez tous les modules de filtrage
  - Tampons de filtres anticalcaire,
  - Filtre en céramique,
  - Cartouche filtrante PIPRIME,

durant la nuit et complètement recouvert d'eau du robinet N'utilisez jamais de produit de rinçage pour les modules de filtrage ! (Faites tremper la cartouche filtrante séparément dans son propre récipient)

Maintenez le filtre céramique sous l'eau jusqu'à ce que l'air se soit entièrement échappé. Veillez à ce que la vis du filtre soit dirigée vers le haut. L'air peut s'échapper par l'ouverture du fond.

- 2 Placez la tablette d'Oxosanum dans un verre contenant 200 ml d'eau et laissez reposer pendant 5 minutes.

- 3 Ajoutez la solution au liquide dans lequel vous trempez votre cartouche PIPRIME.

- 4 Laissez maintenant la cartouche PIPRIME dans la solution pour le reste du temps de trempage. Lorsque vous insérez la cartouche, évitez tout contact avec de l'eau non filtrée et les mains non lavées.

- 5 Les perles de céramique de la cartouche filtrante PIPRIME contiennent beaucoup d'air. Il faut donc bien tremper et agiter vigoureusement plusieurs fois pour dégager les poches d'air restantes.

## NETTOYER

- 6 Nettoyez tous les autres composants du système, à l'exception des filtres, avec un agent de rinçage organique et rincez-les soigneusement à l'eau claire.

N'utilisez pas d'eau chaude, ne placez aucune pièce dans le lave-vaisselle ! N'utilisez que des chiffons doux pour éviter les rayures !

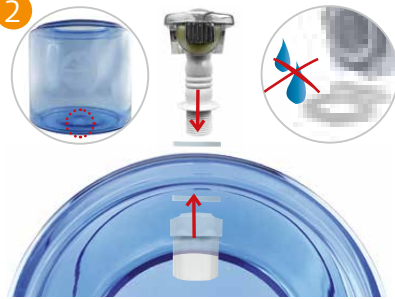
Après la préparation, il suffit de monter votre système de filtration d'eau en suivant les étapes ci-dessous (pages 50 et 51).

1



Placez le récipient d'eau potable sur la base.

2



Montez le robinet d'eau avec deux joints (secs) à l'intérieur et à l'extérieur du réservoir.

3



Vissez la cartouche filtrante avec le support de cartouche. (Ne pas incliner le filetage)

4



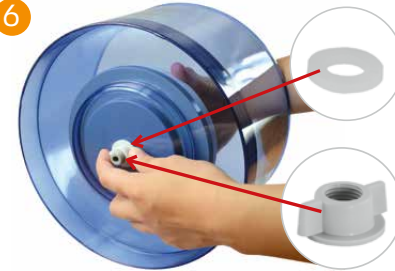
Accrochez la cartouche filtrante dans le récipient en verre et insérez le tampon de filtre anticalcaire.

5



Insérez le filtre céramique dans le réservoir supérieur par l'intérieur.

6



Faites glisser la bague d'étanchéité sur la vis du filtre sur la face inférieure et serrez l'écrou papillon.

7



Installez le réservoir supérieur et couvrez.

8



Remplissez avec de l'eau du robinet et laissez couler entièrement. Votre source est maintenant prête à être utilisée.

3 Vissez la cartouche filtrante PI-PRIME avec le support de la cartouche. Lors du vissage, veillez à ce que le filetage ne s'incline pas. N'appliquez pas de force sur les fils en plastique.

4 Accrochez l'unité de filtrage dans le récipient en verre d'eau potable. Insérez le tampon de filtre anti-calcaire dans le haut du support de la cartouche, directement au-dessus de la CARTOUCHE PI-PRIME.

5 Insérez ensuite le filtre céramique du réservoir supérieur dans l'ouverture prévue à cet effet.

6 Faites glisser la bague d'étanchéité située sous le réservoir sur la vis du filtre. Puis serrez le filtre avec l'écrou papillon.

7 Placez le récipient d'eau potable sur la base. Le couvercle ferme le réservoir supérieur.

8 Remplissez maintenant le réservoir supérieur avec de l'eau du robinet et laissez-la couler.

Votre système d'eau MAUNAWAI® est maintenant prêt à l'emploi !

## MONTAGE

1 Placez le récipient d'eau potable sur la base.

2 Installez le robinet. Les deux joints d'étanchéité sont fixés respectivement à l'intérieur et à l'extérieur du réservoir d'eau potable. Le conteneur doit être sec dans la zone du joint en silicone pour éviter les fuites ultérieures !

## ENTRETIEN ET ABSENCE

• N'exposez pas la source MAUNAWAI® à la **lumière** directe du **soleil**. Plus le terrain est sombre, plus il est avantageux.

• Filtrez **au moins 1 à 4 litres par jour**.

• Lavez le réservoir supérieur au besoin pour le garder propre et sans résidus. Pour le récipient en verre, nous recommandons un nettoyage à l'huile suivi de l'utilisation d'une tablette d'Oxosanum.

• Pour le **nettoyage des conteneurs**, il est préférable d'utiliser la face interne d'un zeste de citron biologique (sauf pour les modules de filtrage).

• Si le **filtre en céramique** blanc se décolore ou ne laisse pas passer suffisamment d'eau, il peut être lavé à l'eau et frotté avec une éponge propre pour éliminer les débris. Lorsque vous frottez, veillez à appliquer une pression légère et régulière pour éviter une abrasion excessive de la céramique.

• Pour la **cartouche filtrante PIPRIME**, aucun soin particulier n'est requis, seulement un remplacement.

prendre des précautions particulières pour le **tampon de filtre anti-calcaire**, mais seulement de le remplacer (voir Remplacement du filtre). Tout comme lors de la première utilisation, arrosez et placez à l'endroit prévu à cet effet dans le porte-cartouche.

• **Absences brèves** : Si vous ne pouvez pas utiliser le système pendant 2 ou 3 jours, veillez à l'utiliser davantage dans les jours suivants. Si le goût de l'eau est différent, videz-la et remplissez le système.

• En cas d'**absence jusqu'à 3 semaines**, laissez un peu d'eau potable dans le réservoir inférieur de façon à ce que la CARTOUCHE PIPRIME soit partiellement immergée et couvrir tout le système avec un chiffon. Au redémarrage, vidangez l'eau, placez le tampon filtre anti-calcaire dans l'eau pendant au moins 1 heure, puis remplissez à nouveau tout le système. Si l'eau a un goût inhabituel, changez la cartouche filtrante PIPRIME.

• En cas d'**absence prolongée de plus de 3 semaines**, nous recommandons d'arrêter l'utilisation de la cartouche filtrante PIPRIME et de la remplacer.

## REEMPLACEMENT DE FILTRE

Nous vous recommandons de remplacer le filtre en céramique après un an d'utilisation. Mais au plus tard quand il reste de plus en plus d'eau dans le réservoir supérieur, malgré le nettoyage.

Ou encore si la paroi du filtre céramique comporte des trous par lesquels l'eau peut s'écouler sans être filtrée.

Si vous filtrez une eau de moins bonne qualité que la moyenne, la capacité de filtrage peut être nettement inférieure en raison de l'élimination fréquente des sédiments.

La cartouche filtrante PIPRIMEK8 doit être remplacée après 8 à 12 mois ou après une quantité de filtrage de 3000 litres.

Le tampon de filtre anti-calcaire doit être remplacé dans un délai de 4 à 8 semaines, selon la qualité de l'eau.

Plus l'eau est polluée, plus la durée d'utilisation est courte.

Dans le cas d'une eau présentant une contamination supérieure à la moyenne combinée à une utilisation intensive, remplacez les filtres à intervalles plus courts.

### Durée de vie moyenne des modules de filtrage :

Tampons de filtres anticalcaire :  
4-8 semaines

Cartouche filtrante K8 PIPRIME:  
8-12 mois

Filtre en céramique  
environ 1 an

## ÉLIMINATION

Vous pouvez rendre le contenu de la cartouche PIPRIME à la nature en plaçant la cartouche dans un sac en tissu et en l'écrasant avec un marteau.

Placez toutes les pièces en plastique dans les déchets plastiques.

Jetez les filtres en céramique et les tampons de filtre anti-calcaire dans les déchets résiduels.

## OXOSANUM



- Très bien adapté pour le nettoyage
- Pas de chlore actif
- Élimine les biofilms et les germes
- En matière de qualité pharmaceutique

La désinfection simple et fiable pour votre filtre à eau potable.

Tablettes à un composant

Ingrédients :

Initiateur de biocide : Chlorite de sodium MMS (passivé), acide inorganique, substances tampons

Principe actif cible des tablettes : Dioxyde de chlore  $\text{ClO}_2$

Produit de décomposition : Chlorure de sodium

## MAUNAWAI® CIRCUIT D'EAU



Une fois l'eau MAUNAWAI® tirée, vous pouvez immédiatement remplir l'eau du robinet dans le réservoir supérieur.

Utilisez toujours de l'eau potable ou de l'eau du robinet approuvée et propre à la consommation humaine.

Ne filtrez l'eau que sous surveillance. Si vous remplissez trop d'eau (max. 8 litres), l'appareil peut fuir par le réservoir d'eau potable.

## CAPACITÉ DES COMPOSANTS

Remplissage de conteneur en plastique : 4 litres  
Réservoir d'eau potable : 8 litres

## TEMPS DE FILTRAGE

Le temps de filtrage et le temps d'écoulement sont principalement déterminés par le filtre céramique.

Le temps d'écoulement du filtre céramique est d'environ 30 à 120 minutes par litre, selon le niveau de remplissage et les habitudes d'utilisation.

## GARANTIE

Deux ans sur toutes les pièces du système.

Les modules de filtration (CARTOUCHE FILTRANTE PIPRIME, filtre céramique) ont une durée de garantie limitée à 30 jours.

La garantie n'est accordée que sur présentation d'une preuve d'achat valable.

## RESPONSABILITÉ

La société MAUNAWAI GmbH se dégage de toute responsabilité, notamment pour les choses qui n'appartiennent pas au système d'eau MAUNAWAI®.

En cas d'utilisation ou d'application incorrecte, toute garantie ou demande en garantie est nulle.



**Dimensions :**

Largeur : 30 cm

Hauteur : 55 cm



Une housse de protection adaptée pour votre filtre peut être trouvée dans la boutique sur [maunawai.com](http://maunawai.com)

## DÉPANNAGE

### Description de problème :

L'eau du réservoir supérieur ne s'écoule pas dans le réservoir d'eau potable. Il reste de plus en plus d'eau dans le réservoir supérieur.

### Cause possible :

1. Les sédiments obstruent le filtre céramique.
2. Il y a encore de l'air dans le filtre céramique, ce qui ralentit l'écoulement de l'eau.
3. Il reste de l'air dans la cartouche filtrante PIPRIME.

### Solutions proposées :

1. Nettoyez le filtre en céramique comme décrit à la page 10 (point 5).
2. Immergez le filtre céramique sous l'eau, avec le fil vers le haut, jusqu'à ce que l'air du filtre se soit échappé.
3. Il reste de l'air dans la cartouche filtrante PIPRIME. Veuillez retirer la cartouche filtrante et bien l'agiter, puis laissez l'eau du robinet y couler à nouveau par le bas.
4. Vérifiez s'il n'y a rien de mécanique qui pourrait interrompre le flux.

### Description de problème :

L'eau s'écoule du réservoir d'eau potable.

### Cause possible :

1. Le joint du robinet s'est affaibli.
2. Le réservoir d'eau potable déborde car la capacité a été dépassée.
3. Il y a encore trop d'air dans la cartouche filtrante PIPRIME.

### Solutions proposées :

1. Nettoyez les joints du robinet ainsi que le réservoir d'eau potable. Veillez à ce que le réservoir soit sec lorsque vous installez le robinet.
2. Veillez à ce que la capacité (8 litres) du réservoir d'eau potable ne soit pas dépassée.
3. Retirez la cartouche filtrante et secouez-la bien, puis faites-y couler à nouveau de l'eau du robinet par le bas.

### Description de problème :

L'eau a une odeur ou un goût inhabituel.

### Cause possible :

1. Une eau de mauvaise qualité a été utilisée, par exemple une eau sulfureuse ou une eau à forte teneur en manganèse.
2. Le tampon filtrant anti-calcaire est épuisé ou a été réinséré et n'est pas assez imbibé.

3. La cartouche PIPRIME est épuisée.

### Solutions proposées :

1. Filtrerez la même eau une seconde fois.
2. Laissez tremper toute la nuit puis remplacez le tampon de filtre anti-calcaire.
3. Remplacez la cartouche filtrante PIPRIME.
4. Utilisez l'Oxosanum comme décrit aux pages 48 à 49.

### Description de problème :

Il y a un dépôt vert sur le filtre céramique situé dans le réservoir supérieur.

### Cause possible :

L'eau de votre robinet contient des nitrates et le système MAUNAWAI® est proche d'une source de lumière. Le nitrate est un engrais pour les plantes. Grâce au milieu nutritif et à l'incidence de la lumière dans le réservoir supérieur, la croissance des algues est favorisée et le nitrate est dégradé. Cette première couche n'est généralement pas dangereuse et ne présente aucun risque pour la santé. Vous devez toutefois nettoyer l'appareil immédiatement.

### Solutions proposées :

1. Nettoyez l'appareil. Appliquez à nouveau l'onglet Oxosanum comme décrit dans les instructions. Si l'effet n'est pas immédiat ou s'il reste des dépôts verts dans la cartouche PIPRIME, remplacez immédiatement les modules de filtration.
2. Ne placez pas l'appareil près d'une source de lumière ou protégez le réservoir supérieur de la lumière du soleil.

Vous avez d'autres questions ?

Envoyez-nous un e-mail : [info@maunawai.com](mailto:info@maunawai.com) ou appelez-nous.

**MAUNAWAI® WECHSELINTERVALLE**  
*REPLACEMENT INTERVALS*

**MAUNAWAI® INTERVALLI DI SOSTITUZIONI**  
*INTERVALLES DE REMPLACEMENT*

**Keramikfilter**

*ceramic filter*

Nutzungsdauer  
ca. 1 Jahr

Service life:  
*approx. 1 year*



Eingesetzt am  
*Used from:*

**PI Filterkartusche**

*PI filter cartridge*

Nutzungsdauer  
ca. 8–12 Monate

Service life:  
*approx. 8–12 months*



Eingesetzt am  
*Used from:*

**Kalkfilter-Pad**

*limescale filter pad*

Nutzungsdauer  
ca. 4–8 Wochen

Service life:  
*approx. 4–8 weeks*



Eingesetzt am  
*Used from:*

**Filtron in ceramica**

*Filtre en céramique*

Durata di utilizzo  
ca. 1 anno

*Durée de vie utile  
d'environ 1 an*



Inserito il  
*Utilisé le :*

**Cartuccia filtrante PI**

*Cartouche filtrante PI*

Durata di utilizzo  
ca. 8–12 mesi

*Durée de vie utile  
d'environ 8 à 12 mois*



Inserito il  
*Utilisé le :*

**Pad anticalcare**

*Tampons de filtres  
anticalcaire*

Durata di utilizzo  
ca. 4–8 settimane

*Durée de vie utile d'en-  
viron 4 à 8 semaines*



Inserito il  
*Utilisé le :*

de

en

it

fz



## KONTAKT · CONTACT · CONTATTI

MAUNAWAI GmbH  
Adolf-Damaschke-Straße 69–70  
D-14542 Werder (Havel)  
Germany · Allemagne  
E-Mail: [info@maunawai.com](mailto:info@maunawai.com)  
Service-Telefon: +49 3327 570880

Oder kontaktieren Sie unseren Vertriebspartner, bei dem Sie das MAUNAWAI® Wasserfilter-System erworben haben.

*Or contact our sales partner from whom you purchased the MAUNAWAI® water filter system.*

Oppure, contatti il nostro rivenditore da cui è stato acquistato il sistema di filtrazione dell'acqua MAUNAWAI®.

*Ou contactez notre partenaire commercial chez qui vous avez acheté le système de filtration d'eau MAUNAWAI®.*

### Ihr MAUNAWAI® Händler

vital100.de  
Bottenbacher Str. 13  
57223 Kreuztal

Internet: [www.vital100.de](http://www.vital100.de)  
E-Mail: [info@vital100.de](mailto:info@vital100.de)

[www.maunawai.com](http://www.maunawai.com)